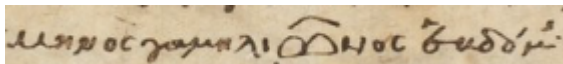


Epicurus' Birthday 2023 - (The Most Comprehensive Picture Yet!)

Post by “Eikadistes” of November 30, 2022 at 8:56 AM

This makes a lot of sense. Thank you so much for the sources!

So, as you demonstrated, we have found a documented disagreement between scholars going back at least decades regarding the form of the word "seventh" that was used after **Γαμηλιῶνος** (*Gamēliōnos*) in Diogenes' manuscript. The form of "seventh" will indicate whether or not the author was using "seventh" as a gloss to inform the read which month it was, versus making a point to identify the individual date of the month on which Epicurus was born.



That works for me! Given that the scholars from whom most other academics pull have acknowledged that this is an on-going debate that has not been conclusively resolved, I think it is appropriate to question the prevailing translations of "seventh day" and propose that not only is "seventh month" just as possible, but it is **more** consistent.